

# QNEWS

N° 10 Año 2001  
www.compaq.cl

**COMPAQ**  
Inspiration Technology



## **NUEVOS PRODUCTOS**

Nueva línea "EVO"  
Solución Datacenter  
Storageworks

## **SOLUCIONES PARA EMPRESAS**

Certifica.com, otro líder con AlphaServer

## **COLUMNA**

Qué hay detrás de la tecnología en e-Business

## **ENTREVISTA**

Miguel Eduardo Rodríguez, Vicepresidente Regional de Cuentas Corporativas

**Compaq e Intel se adelantan al futuro**  
Itanium II será plataforma para servidores de 64 bits



## PORTADA

3

### COMITE EDITORIAL

Hernán Orellana

Rodrigo Herrera

Álvaro Ceruti

María Claudia Bustos



## COLUMNA

5

### PRODUCCION

Uno a Uno Marketing Relacional

Ebro 2740, Of. 601

Las Condes



## NUEVOS PRODUCTOS

7

### DIRECTOR RESPONSABLE

Hernán Orellana

### EDITOR PERIODISTICO

Alfredo Galleguillos

### DISEÑO y DIAGRAMACION

Ximena Izquierdo



## SOLUCIONES PARA EMPRESAS

8

### FOTOGRAFO

Ricardo Pasten

### DIRECCION

Av. Providencia 1720 piso 20

Providencia

Fono: 2008100 Fax: 2520540



## NOTICIAS

9

### FOTO PORTADA

Gentileza de

José Ignacio Muñoz,

finalista Concurso Fotografía

2000 Inspiration Technology

de Compaq Chile



## ENTREVISTA

10

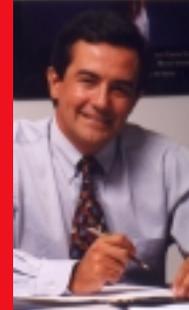


## EVENTOS

12

# INDICE

# Editorial



### Alcances del acuerdo con Intel

El día 25 de julio de 2001, Intel y Compaq anunciaron un convenio de cooperación conjunta de largo plazo, en el cual se destacan cuatro elementos que, a nuestro juicio, cambiarán la ecuación económica de la computación central corporativa:

1. Compaq consolidará a partir del año 2004 sus familias de servidores corporativos (Himalaya, Alphaserver y Proliant) bajo la arquitectura de procesadores Itanium de Intel
2. Compaq migrará todos sus sistemas operativos (Himalaya NSK, Tru64 Unix y OpenVMS) y su portafolio de aplicaciones a la nueva familia de servidores Itanium
3. Compaq transfiere a Intel la tecnología de su procesador Alpha y sus compiladores, junto con herramientas y recursos humanos
4. Compaq e Intel acuerdan desarrollar en conjunto ingeniería para la tecnología de supercomputadores

Las líneas actuales de servidores corporativos de Compaq continuarán con su desarrollo tal como estaba previsto hasta el año 2004, fecha en la cual Compaq lanzará sus dos familias de nuevos servidores corporativos (una para Himalaya NSK y la otra para OpenVMS, Tru64 Unix, Linux y W2000). Estos servidores podrán trabajar en conjunto con los servidores y periféricos existentes y las aplicaciones actuales, trabajando indistintamente en ambas plataformas. Para hacer esta transición aún más atractiva para los clientes, ambas familias de computadores continuarán coexistiendo por varios años más y están soportadas por un "roadmap" a 10 años.

¿Qué llevó a ambas compañías a realizar este acuerdo? Compaq llegó a la conclusión de que debía focalizar sus esfuerzos en desarrollar aquellos elementos en los cuales sus clientes le veían un mayor valor agregado, como son, la ingeniería de sistemas, sistemas operativos de alto rendimiento, tolerancia a fallas, "clustering", servicios y soluciones de negocios. El tipo de procesador que las máquinas llevan no aparece como un factor relevante para los clientes. Por el lado de Intel, se ve la necesidad de contar con una tecnología de alto rendimiento como Alpha, sin la cual el desarrollo futuro de Itanium se torna incierto. Alpha es hoy día la plataforma de 64 bits de más alto rendimiento, cuenta con una arquitectura de gran escalabilidad y tiene más de 10 años de madurez en el mercado.

¿Qué consecuencias tiene este acuerdo para nuestros clientes? Creemos que la más importante es la certeza de que las aplicaciones que nuestros clientes tienen hoy funcionando bajo sistemas operativos Himalaya NSK, Tru64 Unix, OVMS, W2000 y Linux contarán con los beneficios que significa acceder a hardware basado en una tecnología masificada por Intel. Las economías de escala que la masificación representa en el precio de los servidores es tremenda. Lo han experimentado aquellos clientes que hoy utilizan clusters de servidores Intel de alta disponibilidad, frente a soluciones menos masivas. Lo mismo acontece con las plataformas de almacenamiento. Soluciones basadas en "racks" con discos de factor de forma de 1" que se venden por millones, permiten que los precios de las nuevas arquitecturas de almacenamiento cuesten una fracción de lo que cuestan las soluciones tradicionales. Las economías de escala que implica el uso de tecnologías masivas ha llegado finalmente a la computación corporativa.

Desde la formación de nuestra compañía, el mejor costo/beneficio por la vía de la masificación de la tecnología ha sido un elemento diferenciador en la propuesta de valor de Compaq. Estamos tomando las medidas para que esto continúe ocurriendo en el futuro. **a**

# COMPAQ E INTEL ACELERAN ADOPCIÓN DE ITANIUM II



PORTADA

## ACUERDO ENTRE LOS DOS GIGANTES DE LA COMPUTACIÓN SIGNIFICARÁ CONSOLIDAR LA LÍNEA DE SERVIDORES DE 64 BITS EN LA ARQUITECTURA DE PROCESADORES ITANIUM II DE INTEL.

64 bits y una serie de recursos al equipo de desarrollo de Itanium II Processor Family (IPF) de Intel. Asimismo, ambas compañías se comprometieron en invertir importantes recursos en actividades que aceleren la adopción de esta tecnología en el mercado.

Consecuencia de lo anterior, Compaq comercializará dos líneas de servidores corporativos basados en la tecnología IPF de 64 bits; servidores NonStop Himalaya con sistema operativo NonStop Kernel para ambientes tolerantes a fallas, y una familia de servidores corporativos para ambientes operativos Tru64UNIX, OpenVMS, Windows 2000 y Linux, los cuales podrán ser usados en forma independiente o simultánea en el mismo equipo.

Según el Gerente General de Compaq Latin America (Chile), Hernán Orellana, uno de los objetivos primordiales apunta a compatibilizar los sistemas operativos actuales con los nuevos procesadores IPF. "Las aplicaciones que nuestros clientes poseen hoy sobre ambientes operativos NonStop Kernel, Tru64 UNIX, OpenVMS, Windows 2000 Advanced Server y Linux, podrán ser

*(Sigue pág. 4)*

Así como John F. Kennedy se comprometió al increíble desafío de poner a un hombre sobre la Luna a fines de los años setentas, Compaq e Intel Corporation firmaron un acuerdo que promete revolucionar la industria. Ambas compañías comercializarán los servidores corporativos de próxima generación en el 2004, lo que significará consolidar por esa fecha toda la familia de servidores de 64 bits en arquitectura Intel Itanium II.

Como parte del acuerdo, Compaq Computer Corporation transferirá a Intel la tecnología del procesador Alpha de

### Primer ProLiant de 64 bits

Compaq Computer Corporation anunció que a partir del tercer trimestre de este año introducirá al mercado el nuevo ProLiant DL590/64, el primer servidor de 64 bits de la industria estándar, que incorpora el procesador Itanium de Intel.

Este equipo será la plataforma aportada por Compaq que servirá como hardware de base para el desarrollo de los sistemas operativos y aplicaciones emergentes, tales como Windows 64-bit Advanced Server Limited Edition de Microsoft.

Los servidores ProLiant DL590/64 estarán disponibles en todo el mundo a partir de este trimestre. Mayor información y detalles al respecto se encuentran en [www.compaq.com/ProLiant](http://www.compaq.com/ProLiant).



utilizadas sin modificaciones en las nuevas plataformas de IPF y con diversos dispositivos externos como las plataformas de almacenamiento StorageWorks”, señala.

De esta manera, agrega el ejecutivo, Compaq se preocupa por garantizar la protección de la inversión que sus clientes han efectuado en equipamiento Compaq y en sus aplicaciones actuales, trasasándoles los beneficios que significa mover sus ambientes operativos actuales a plataformas estándares de la industria.

## Itinerario para servidores

El cronograma establecido para este viaje hacia la próxima generación de servidores, que culminará el 2004, mues-

tra que Compaq seguirá desarrollando sus líneas de productos actuales, anunciándose nuevos equipos con procesadores Alpha EV68 de 1GHz para fines de este año y con el procesador Alpha EV7 de 1.2 y 1.5 GHz para el año 2003. En la línea Himalaya, Compaq seguirá trabajando con los procesadores MIPS, anunciándose equipos con procesadores R16000, R17000 y R18000 para el 2002, 2003 y 2004, respectivamente. Los planes de desarrollo de sistemas operativos continuarán tal como estaba planeado por los próximos 10 años.

Sobre el acuerdo con Intel, el CEO de Compaq Computer Corporation, Michael Capellas, manifestó que “el desafío consiste en entregar a nuestros clientes las herramientas que les permitan ser más competitivos, eficaces y eficientes. Las ventajas de trabajar con la

empresa líder de procesadores en el mundo nos permite cumplir con este objetivo”.

Dado lo anterior, según Capellas, los clientes obtendrán un mayor rendimiento de los procesadores en el largo plazo e incrementos importantes de potencia en forma frecuente. Esto significará menores costos, una mejor relación precio/rendimiento y una introducción más rápida de nuevos productos al mercado. En tanto, el CEO de Intel Corporation, Craig Barrett, expresó que “la convergencia tecnológica con Compaq traerá mayores niveles de rendimiento, disponibilidad y escalabilidad a la familia de procesadores Itanium. Al acelerar la adopción de IPF en la industria, Compaq comparte con nosotros la visión de entregar mayor valor agregado a sus clientes por la vía de la adopción de estándares de la industria”. □

## Compaq ratifica su liderazgo

Como prueba del liderazgo de Compaq en el segmento de servidores estándares de la industria, para el cual prepara el cambio a la arquitectura Itanium II de Intel, la reconocida consultora IDC informó que la compañía observó un significativo aumento en las ventas de su línea ProLiant durante el primer trimestre del 2001.

En el período esta línea tuvo una participación de 54% del total del mercado de servidores estándares del Cono Sur, superando ampliamente al resto de los competidores, que en conjunto apenas llegaron a un 46%.

En Chile, la participación de Compaq

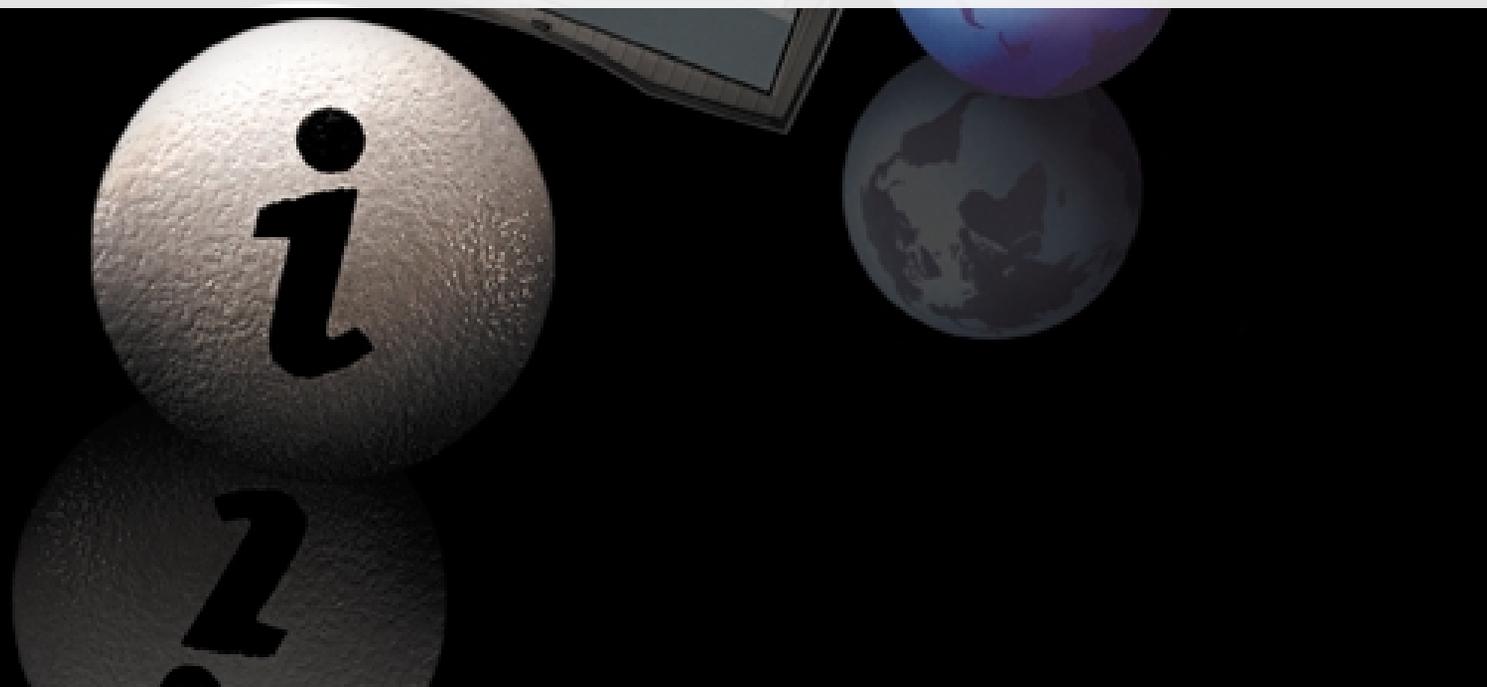
### Participación en mercado de servidores, en Chile

<b>Compaq</b>	<b>55,4%</b>
<b>Dell</b>	<b>13,9%</b>
<b>IBM</b>	<b>10,0%</b>
<b>Olidata</b>	<b>8,5%</b>
<b>Hewlett-Packard</b>	<b>6,9%</b>
<b>Otros</b>	<b>3,1%</b>
<b>Acer</b>	<b>1,5%</b>
<b>Unisys</b>	<b>0,7%</b>

Fuente: IDC, Primer Trimestre 2001

ProLiant aumentó de 47,2%, durante 2000, a 55,4%, durante los tres primeros meses de este año, lapso en que su competidor más cercano apenas se em-

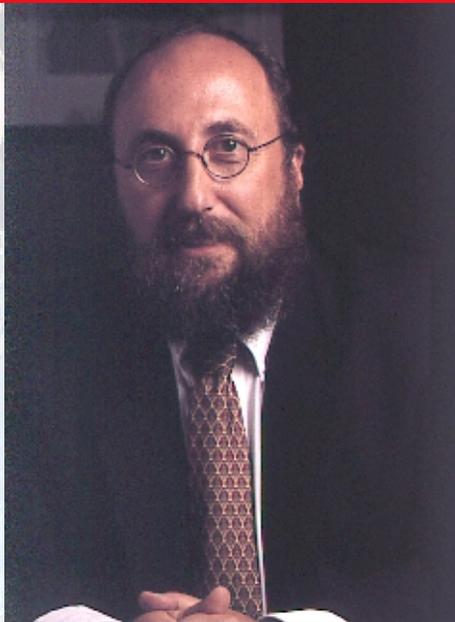
pinó al 13,9%. En Argentina, Compaq mostró un liderazgo similar, con un 45 por ciento del mercado para este primer trimestre.



## QUÉ HAY DETRÁS DE LA TECNOLOGÍA EN E-BUSINESS



COLUMNA



Por Sergio Melnick, Ingeniero Comercial de la Universidad de Chile, Master of Arts en Estudios Interdisciplinarios de la UCLA, PhD en Planificación de la UCLA. En la actualidad, se desempeña como Director del Banco de A. Edwards y Gerente General de HellerNet Sud S.A.

UN MODELO TECNOLÓGICO

NO PUEDE GENERAR UNA

ESTRATEGIA DE NEGOCIOS;

UNA ESTRATEGIA DE

TECNOLOGÍA NO GENERA

UN MODELO DE NEGOCIOS.

EARLY/KEEN

*E-business* es un concepto que necesariamente implica tecnología, en particular, relacionada con la información. Es más que sólo tecnología, aunque depende de ella. Los sitios no crean necesidades. Los buenos modelos de negocios, sí.

Para entender cabalmente la naturaleza del desafío tecnológico de un proyecto de *e-business* interesa ver las fuerzas o vectores que convergen en la demanda de una arquitectura tecnológica que soporte una estrategia de negocios de *e-business*.

Emergen cinco grandes avenidas que determinan lo tecnológico, aspecto que se materializa finalmente en un proyecto de arquitectura que vía Internet va al mundo virtual de los negocios. En otras palabras es necesario entender la naturaleza de esas “fuerzas” para generar la solución correcta.

Cada una de estas fuerzas o vectores presenta sus propios desafíos a la solución tecnológica. Desde luego las tendencias de la nueva economía deben ser entendidas, ya que han ido marcando la evolución general de negocios en Internet. Al principio sólo se transferían datos y eso, en sí, era una oportunidad. Más tarde se usó como ventana de la empresa y se publicaron y avisaron cosas de ésta. Fue otra oportunidad.

Después apareció el comercio, hoy estamos en la plenitud del *e-business*, en transición a *e-services*. Mañana viene la *e-enterprise*. En cada una de esas etapas, el desafío tecnológico fue diferente, tal como será más adelante.

Dentro de los grandes paradigmas se han desarrollado diferentes modelos estratégicos aplicados. Por ejemplo, los ne-

gocios de contenido, de reintermediación, de portales, de servicios, *marketplaces*, asesorías y otros. Todos ellos comparten las necesidades de automatizar, construir intranets, integrar en todas direcciones, personalizar, generar bases de conocimiento propias y crear valor para los clientes. Nuevamente, cada una de estas estrategias de negocios importa arquitecturas tecnológicas especiales.

Otro vector que confluye es el propio proceso evolutivo de Internet, que parte por el TCP hasta los lenguajes y protocolos más recientes. Ciertamente es necesario entender la evolución de los canales de relación con los clientes, de los negocios y, por último, el desarrollo propio de la tecnología de la información, base de todo.

Todo esto finalmente “emerge” a través de portales a la nueva web, en la que hacemos negocios, y que tiene su propia evolución tecnológica. Aquí se agregan los modelos comunicacionales, de servicios de ventas y otros que también tienen requerimientos tecnológicos.

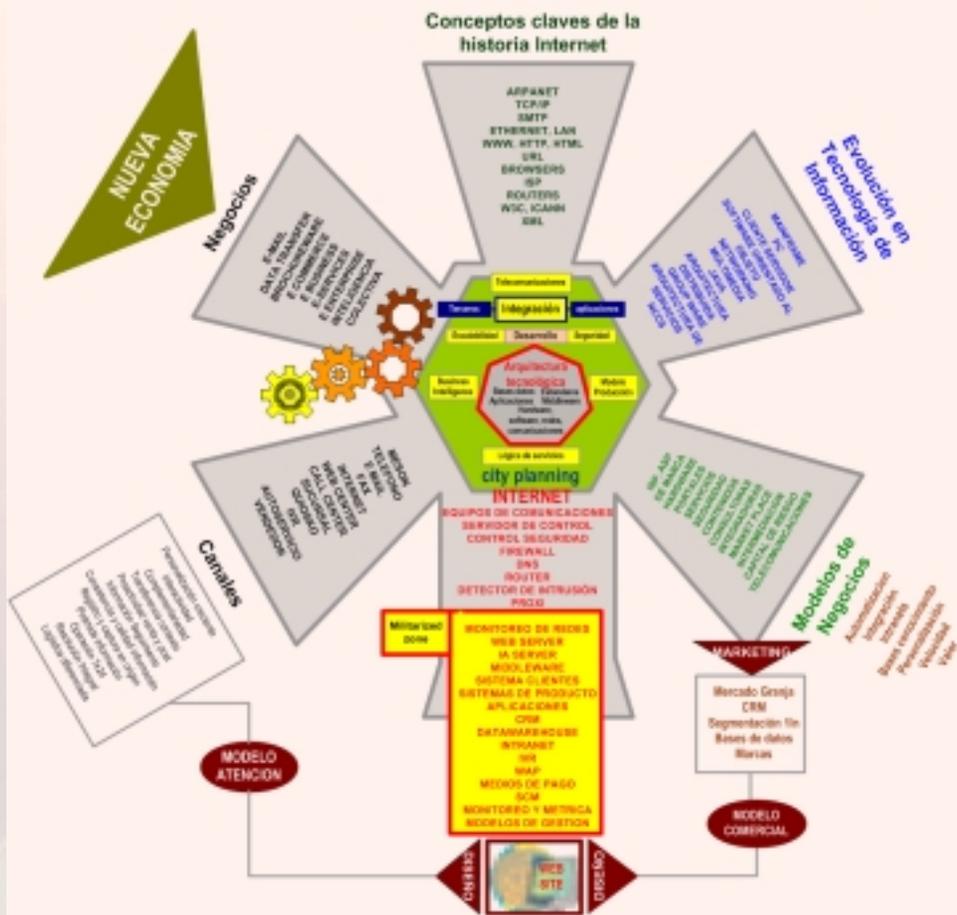
En suma, la base de la tecnología que requiere *e-business* está compuesta por la confluencia de todas esas fuerzas que tienen sus propios patrones evolutivos, y que interactúan directamente entre ellos de muy diversas maneras. Es esa enorme complejidad lo que demanda, por un lado, una “arquitectura” tecnológica, y por otro, el concepto de *city planning* que corresponde a la visión tecnológica más amplia de integración al mundo externo.

La lámina que sigue muestra los principales conceptos que son parte de estas

(Sigue pág. 6)



## Tecnología en E-Business ... for real



cinco fuerzas que convergen en el corazón tecnológico, y de la cual emerge el negocio de Internet, con sus propios conceptos y complejidades.

## Arquitectura tecnológica

La arquitectura tecnológica es la filosofía estratégica con que se articulan las tres grandes fuentes de tecnología básica de información, que concurren al negocio (hardware, software, telecomunicaciones). De esta “filosofía” y de los requerimientos propios del negocio nace un diseño de la arquitectura tecnológica requerida y su modo de operación.

La arquitectura tecnológica es en definitiva un modelo. Como tal articula componentes de distinta naturaleza, además de las tecnologías propiamente tales, en sus tres fuentes antes señaladas. Su resultado debe permitir, entre otras

cosas, cualidades como dinamismo, capacidad de evolución, capacidad de escalabilidad y una variedad de alternativas y formas de trabajo al interior de las organizaciones.

A diferencia de los negocios tradicionales, en este tipo de negocios la “solución” tecnológica (equivalente a la antigua “compra de las máquinas”) no es estática y eso la hace compleja. Es decir, tiene un proceso evolutivo propio, paralelo e indivisible del negocio. Con esto nos acercamos ya de manera muy decisiva a la inteligencia artificial como parte integral de esas arquitecturas.

## La metáfora del city planning

La nueva realidad digital, el ciberespacio, la realidad virtual, las redes de comunicaciones, configuran lo que se ha descrito como la nueva ecología electrónica. Eso significa que

el sistema externo tiene un dinamismo y formas de interactuar similares a la “naturaleza”; es decir, muestran una especie de “inteligencia” agregada, y, como tal, evolutiva y dinámica.

Por ende, no basta entender la plataforma tecnológica y arquitectura de la propia empresa. Entre otras funciones, es la arquitectura tecnológica la puerta con que se relaciona la empresa con esa nueva ecología y debe tener esas capacidades que van mucho más allá que la pura técnica o los estándares y protocolos.

En la nueva relación de empresas a través de medios electrónicos todo es integración e interoperación en los años que vienen. En este sentido debe entenderse el *city planning*, como la integración de la integración de aplicaciones de toda empresa que desea operar y crear negocios electrónicamente, a velocidades competitivas. La sociedad digital es como un gran mecano que se está armando y que requiere que las piezas se articulen entre sí. Cada pieza, a su vez, es una organización que tiene su propio puzzle interno. El puzzle interno es la arquitectura tecnológica; el puzzle externo es el *city planning*, y el método es armar de adentro hacia fuera.

En consecuencia, el corazón IT del e-business debe contemplar en su diseño aspectos específicos de arquitectura tecnológica (intra-aplicaciones) y *city planning* (visión de conectividad e interoperabilidad), con el objeto de mantener la armonía de los desarrollos, la convivencia óptima de aplicaciones distintas propias y de terceros, y aportar claridad respecto del camino que deben seguir las decisiones tecnológicas en estos temas. La arquitectura tecnológica y el *city planning* deben verse en forma coordinada y armónica, pues ambos se condicionan en una empresa cuyo *core* tecnológico es la clave para su éxito.

El gran resumen es simple pero no trivial, la solución tecnológica en e-business no reside en máquinas, redes y programas, sino en una lógica evolutiva que empieza a cambiar y crecer el día mismo que la instala, paralelo a su negocio. 



NUEVOS  
PRODUCTOS

### NUEVA LÍNEA DE PRODUCTOS CORPORATIVOS "Evo"



Acorde con su compromiso de apoyo a sus clientes de pasar de la computación a la comunicación, Compaq Computer Corporation presentó Evo, una nueva familia de soluciones de acceso que ofrece simplicidad, innovación y valor para sus clientes empresariales.

Con un diseño industrial en colores plata y carbón, la compañía presentó varios de los nuevos modelos Evo, como la computadora portátil ultra ligera Evo N400c, la cual tiene la opción modular Multiport que ofrece una conexión en red con cables e inalámbrica y que le permite al usuario cambiar entre la tecnología Bluetooth y la 802.11b para la conectividad inalámbrica.

Este anuncio es el primero de varios que la empresa realizará para extender su liderazgo en el mercado de acceso, el cual abarca los PC's convencionales, productos y tecnología de acceso a Internet, productos para entretenimiento y soluciones inalámbricas móviles personales.

Creados para clientes corporativos que demandan ambientes de conexión a redes, la nueva línea de Compaq incluye soluciones de computadoras portátiles Evo, estaciones de trabajo Evo junto con las computadoras de escritorio Evo que estarán disponibles muy pronto.

La sub-marca única de Evo, los modelos de sus productos y su disponibilidad global, hacen que la oferta Evo sea fácil de adquirir y administrar. La innovación y flexibilidad de la nueva familia de productos, permite que cada cliente

desarrolle sistemas a su propio ritmo.

Los actuales productos comerciales de Compaq, incluyendo las líneas Armada, Deskpro, iPAQ de escritorio, Professional Workstation y Thin Client serán reemplazadas gradualmente en un período de 12 meses para asegurar una suave transición a la nueva línea de productos. 

### PROGRAMA WINDOWS 2000 DATACENTER

Compaq presenta en Chile el nuevo Programa Windows 2000 Datacenter, con el reconocido liderazgo de escalabilidad y rendimiento de Compaq ProLiant, al que se agrega el Windows 2000 Datacenter Server, preparado para satisfacer las actuales exigencias en aplicaciones críticas de ebusiness, bases de datos, ERP, CRM, data warehousing y mensajería, entre otras. La solución se comercializa de manera diferente a los servidores ProLiant tradicionales, ya que es una oferta especial que incluye el hardware Compaq ProLiant, el sistema operativo MS Windows 2000 Datacenter Server Edition y el Programa de Servicios Compaq (Enterprise Support Plan) como un todo integrado, certificado y preinstalado de fábrica.

El Programa de Servicios Compaq garantiza el mejor diseño de arquitectura para optimizar disponibilidad y rendimiento, con atención 24 x 7 y punto único de acceso a través de un Technical Account Manager (TAM) exclusivo y asignado al site, y un staff de expertos de Microsoft y Compaq.

El hardware puede consistir en uno a cuatro servidores ProLiant 8500 ó ML760, basados en tecnología Profusion Highly Parallel System Architecture (HPSA), que ofrece el doble o triple rendimiento.

El Programa Windows 2000 Datacenter apunta a las empresas corporativas que requieren implantar aplicaciones críti-

cas de negocio, consolidación de servidores o sites con Administración de Recuperación de Desastres (DRM), especialmente para plataformas SAP R/3, SQL 2000, Oracle, Siebel, PeopleSoft, Exchange 2000, entre otras. La solución Compaq les permitirá ganar en rendimiento y menores costos de TCO. 

### GRAN ALMACENAMIENTO EN MÍNIMO ESPACIO



Una solución imbatible por su capacidad de almacenamiento, funcionalidades y protección de la inversión, presentó en Chile la familia Compaq StorageWorks: el nuevo sistema MSL5026SL. Este dispositivo es una respuesta innovadora a las necesidades de respaldo y recuperación, con características innovadoras si se compara con una librería de cinta convencional (drives hot plug, puertas cPCI I/O) y con la más alta capacidad de almacenamiento para una unidad de apenas 5U (apilable o sobremesa).

Certificada para Windows NT, Novell Netware, Tru64 UNIX y OpenVMS, el MSL5026SL utiliza programas estándares y en configuraciones adjuntas SCSI o en Storage Area Network con una solución Compaq EBS.

Además, la Compaq StorageWorks MSL5026SL simplifica las tareas de administrar el respaldo y recuperación de la información vía una interfaz de control muy amigable a la que se agregan utilidades de gestión y diagnóstico como son Compaq Insight Manager (CIM) y Compaq Tape Storage Management Console (TSMC). 

## DISPONIBILIDAD Y ESCALABILIDAD PARA CERTIFICA.COM



SOLUCIONES PARA EMPRESAS



El Chief Technology Officer (CTO) de Certifica.com, Max Kreimerman, destacó el gran salto dado por su compañía al adoptar la tecnología de Compaq.

Con un poderoso motor de base de datos levantado en servidores AlphaServer y la escalabilidad y compatibilidad de StorageWorks, Compaq Chile resolvió exitosamente el complejo desafío tecnológico dado por el explosivo crecimiento registrado por el mayor auditor de mediciones de tráfico de la región, Certifica.com.

Esta compañía apareció en abril del año pasado con el objetivo de ayudar a las empresas con presencia en Internet a conseguir mayor transparencia en su conteo de tráfico y en la medición de campañas en línea. Surgida al alero de Fundación Chile, Certifica.com tiene mil clientes, repartidos desde España hasta Puerto Rico.

Como parte de su despegue, comenta el Chief Technology Officer de Certifica.com, Max Kreimerman, la empresa se vio enfrentada a las complejidades de tener que procesar un mayor tráfico de datos, con perspectivas de seguir creciendo aceleradamente.

“Nuestro servicio principal son las mediciones de tráfico. Las empresas que tienen sitio web, no sólo las puntocom, necesitan tener sus números auditados

### ESTA AUDITORA DE TRÁFICO EN INTERNET DEBIÓ CONJUGAR UN FUNCIONAMIENTO 24x7 CON ESCALABILIDAD EN SUS MOTORES DE BASE DE DATOS Y ALMACENAMIENTO.

por un tercero que dé credibilidad a las cifras. Internet es un mundo que funciona 7x24, ya que los sitios deben estar disponibles todos los días de la semana, a cualquier hora. Además, la medición debe contar con mecanismos que permitan detectar tráfico dudoso”.

El desafío de Certifica.com consistió en encontrar una solución tecnológica que permitiera manejar un sistema de estas características, y que además pudiera enfrentar las previsiones de un incremento exponencial en el tráfico de transacciones. Finalmente, la arquitectura diseñada tuvo dos grandes componentes: el almacenamiento, cuya característica central tenía que ser el escalamiento; y el procesamiento de las bases de datos, dada por servidores (AlphaServer) muy poderosos, con un diseño de software que creciera por apilamiento.

La solución comprendió dos Compaq AlphaServer DS20, cada uno con dos CPU y 4 GB de RAM, con un sistema StorageWorks MA8000, en configuración de máxima performance. En cuanto a la solución de almacenamiento, resultó especialmente conveniente dada su capacidad multiplata-forma, lo que permite proteger la inversión aun cuando se cambie el motor de base de datos.

“Poseíamos un sistema construido sobre Compaq ProLiant y Microsoft SQL

que llegaba a su tope como base de datos”, explica Kreimerman, agregando que hasta entonces se contaban unos tres millones de Page Views (PV) al día, con una media de 70 PV por segundo, con peaks de 200. Cada PV representa alrededor de 20 transacciones en la base de datos, lo que significa que 70 PV equivalen a 1400 transacciones.

En tres semanas desde la partida del nuevo sistema Compaq, Certifica.com duplicó su capacidad cada semana y hoy cuentan

alrededor de siete millones de PV al día, un salto nada despreciable. En términos de encolamiento de datos, el sistema actual recibe peaks de 4.200 PV por segundo, ha-

biendo sobrepasado en la práctica largamente los 500 PV/s.

Max Kreimerman dice que “estamos logrando mucho más y con una arquitectura que crece por apilamiento. Con holgura somos la empresa que mide más tráfico en Latinoamérica, con un tiempo de respuesta que promedia los 25 milisegundos por cada usuario conectado, lo que se compara muy ventajosamente con otros sistemas competidores”.

“Tras evaluar las distintas alternativas que nos ofreció el mercado, la que nos entregó la mejor relación costo/beneficio fue Compaq. El desempeño de los equipos ha sido excelente, lo que nos ha dado la razón de que nuestra decisión fue la correcta”, concluye el CTO de Certifica.com.

“EL DESEMPEÑO DE LOS EQUIPOS HA SIDO EXCELENTE, LO QUE NOS HA DADO LA RAZÓN DE QUE NUESTRA DECISIÓN FUE LA CORRECTA”



## COMPAQ ES LA MARCA MÁS RECORDADA POR CHILENOS

Compaq es la marca más recordada por los consumidores chilenos según lo estableció el estudio "Brand Tracking" efectuado por Adimark durante el mes de abril de este año y que considera a la totalidad de empresas fabricantes de computadores, presentes en el mercado nacional.

La investigación, que consideró una muestra de 467 personas, indica que Compaq es la empresa de computación que tiene un mejor posicionamiento de marca en las distintas categorías de productos que fabrica y comercializa. Ante la pregunta "¿Cuál es la primera marca que se le viene a la mente al hablar de computadores?", un 29,3% dijo Compaq. Le siguieron Apple, con 16,1%, y Acer, con 12,5%.

En recordación guiada de marcas, Compaq nuevamente obtuvo el primer lugar, totalizando 61,6% de respuestas. En segundo lugar se ubicó IBM con 40,6%, y en tercero, Epson con 35,7%. **[2]**

## COMPAÑÍA LÍDERA SATISFACCIÓN DE SERVIDORES INTEL

Un estudio de la consultora Technology Business Research Inc. (TBR) instaló a Compaq en el primer lugar de satisfacción al cliente por sus servidores ProLiant, durante los primeros tres meses del año 2001.

El informe establece que Compaq incrementó sus estándares industriales de satisfacción del cliente en servidores, por segundo trimestre consecutivo, logrando ubicarse significativamente más arriba que su más cercano competidor, Dell Computer Corporation, que ha caído en forma consecutiva, durante los últimos tres trimestres.

La encuesta fue realizada a 515 grandes empresas de Estados Unidos, con más

de mil empleados. En la calificación de satisfacción de clientes por el producto servidor Intel, Compaq subió de 85 a 86 (de un total de 100), mientras que Dell bajó de 85 a poco menos de 84. Por su parte, Hewlett-Packard bajó de 82 a 81 e IBM lo hizo de 81.5 a 80.5. **[2]**

## NUEVA TECNOLOGÍA EN ICONSTRUYE.COM

Con investigación, desarrollo, plataformas, soluciones y servicios profesionales aportó Compaq Chile al nuevo portal de la Cámara Chilena de la Construcción iConstruye.com.

El principal servicio que entrega este sitio comprende la transacción de bienes y servicios como insumos, materiales y contratos de servicio entre los diversos actores del sector, como fabricantes, proveedores y constructoras.

"Compaq no es ajena al desarrollo de marketplaces: ha participado en las más importantes iniciativas a nivel mundial por lo que podemos ofrecer una gran plataforma, probada y alineada con los socios tecnológicos de iConstruye.com", comentó Hernán Orellana, Gerente General de Compaq Chile. **[2]**

## PARTICIPACIÓN EN MERCADO DE ALMACENAMIENTO

El Grupo de Almacenamiento Empresarial de Compaq es el proveedor mundial número uno de áreas de redes de almacenamiento (SAN) de acuerdo con un estudio sobre ventas del año 2000 realizado por la empresa de investigación de mercado Gartner Dataquest. El reporte indica que con más de 24.000 unidades vendidas, Compaq colocó en el mercado para SAN más sistemas que sus seis competidores más cercanos en conjunto, abarcando el 48,5 % de participación en el total de las ventas.

Recientemente Compaq anunció que participa en un programa conjunto con otras empresas del rubro para proveer soluciones de almacenamiento interoperables en redes y productos de almacenamiento con la cualidad de cross-vendor. Agrupados bajo la Storage Networking Industry Association (SNIA), Compaq, EMC, Hitachi Data Systems (HDS), IBM, Brocade Communications Systems y McData informaron que tienen la capacidad para unir en una misma SAN equipos y switches de cada una de ellas. Esta unión permite la coexistencia de equipos de estas compañías en una misma SAN. **[2]**

## IMPULSAN PLATAFORMA ALPHASERVER EN SUDAMÉRICA

Con el objetivo de incrementar la cobertura y participación de mercado de los sistemas AlphaServer en la región sur (Chile, Argentina, Uruguay, Perú, Bolivia y Paraguay), Compaq Chile ampliará la red de distribuidores de esta tecnología.

Así lo anunció el gerente de Desarrollo de Canales de Compaq, Italo Bozzo, quien explicó que se pretende aumentar los clientes que cada año incorporan estos sistemas, caracterizados por elevados estándares de rendimiento, eficiencia y operabilidad.

"La tecnología Alpha es un producto de alto rendimiento basado en tecnología de procesadores de 64 bits, que aún no hemos masificado en la región sur del continente, zona hacia la que se dirige en forma específica esta estrategia. Ya hemos preseleccionado a ocho empresas integradoras de sistemas, que son potenciales canales de distribución, siendo la meta para el presente año comenzar a trabajar con 2 ó 3". **[2]**



INTERNET ESTÁ TRANSFORMANDO EL MUNDO AL BRINDAR ACCESO PERMANENTE, INSTANTÁNEO Y PRÁCTICAMENTE ILIMITADO A INFORMACIÓN. TODO SE CENTRA ALREDEDOR DE PROVEER Y ACCESAR INFORMACIÓN. EL ROL PRINCIPAL DE COMPAQ ES ENTREGAR ESTAS CAPACIDADES TANTO A LAS COMPAÑÍAS, CON INFRAESTRUCTURA DE PROCESAMIENTO, ANÁLISIS Y ALMACENAMIENTO DE INFORMACIÓN, COMO A LOS CLIENTES, CON DISPOSITIVOS DE ACCESO.

Conocido por su carácter entusiasta e innovador, el Vicepresidente Regional de Cuentas Corporativas y Canal de Distribución de Compaq Computer Corporation, Miguel Eduardo Rodríguez, está muy bien enterado del mercado chileno, ya que durante dos años fue gerente general de la subsidiaria, luego de ocupar el mismo cargo en su natal Colombia. Posteriormente llegó a los *headquarters* de la compañía, en Houston.

“Guardo los mejores recuerdos y satisfacciones personales y profesionales de mi paso por Chile”, señala el ejecutivo que divide su tiempo entre su hogar (casado, una hija) y la práctica del deporte. “Hago ciclismo y trote, y ahora estoy agregando la natación para participar pronto en mi primer triatlón completo. Antes he competido con equipos, en la parte de ciclismo”.

En esta entrevista se refiere a los recientes convenios de Compaq con Intel, Microsoft y Oracle, así como al Borde de la Red, concepto que ayuda a entender las tecnologías asociadas al acceso y

la infraestructura. La idea consiste en aumentar los retornos de Internet, con tecnologías disponibles 24x7, contenidos cada vez más irruptivos y dispositivos que permitan acceder desde cualquier lugar, a cualquier hora.

### ¿Con qué visión enfrenta Compaq la demanda del mercado corporativo de América Latina y Chile en particular?

Compaq se está transformando en una compañía enfocada a proveer soluciones integrales a las necesidades de negocios de nuestros clientes. Tenemos los productos innovadores, las áreas de servicios y las alianzas requeridas para poder entender los desafíos que enfrentan los clientes, y conjuntamente con ellos desarrollar la mejor solución a estas necesidades, realizando la implementación y posteriormente brindando el soporte para que las soluciones provean el nivel de disponibilidad, confiabilidad y posterior crecimiento que el cliente corporativo requiere.

### ¿Qué significan innovación e irrupción en este enfoque?

Internet está transformando el mundo al

brindar acceso permanente, instantáneo y prácticamente ilimitado a información. Todo se centra alrededor de proveer y/o acceder información. La capacidad de procesar y almacenar información en las compañías, unida a la capacidad de acceder información de los clientes, se convierte en el eje de la toma de decisiones. Dentro de este nuevo enfoque, nuestro rol principal es entregar esta capacidad tanto a las compañías (infraestructura de procesamiento, análisis y almacenamiento de información), como a los clientes (dispositivos de acceso). Todo esto, basado en tecnologías alrededor de Internet.

### ¿Cómo debe entender una empresa interesada en volcarse hacia Internet el concepto de Borde de la Red (*Network Edge*)?

Gran parte del éxito de las empresas de hoy se centra en conocer de la manera más profunda a sus clientes y configurar las ofertas de productos y servicios para responder a sus expectativas mejor y más rápidamente que los competidores. Adicionalmente deben proporcio-



ENTREVISTA

nar a los clientes acceso permanente a toda la información que ellos requieran para la toma de decisiones y hacerlo también de mejor forma que los competidores. Todo esto implica disponer de la infraestructura necesaria para recolectar, analizar y procesar la información de manera ágil y oportuna, así como facilitar que los clientes accedan a toda la información que requieran. De igual manera internamente dentro de las compañías, el acceso oportuno de los empleados a la información necesaria para toma de decisiones, se convierte en un elemento diferenciador ante los clientes. El Borde de la Red es el punto clave en que se unen la infraestructura donde reside la información con los dispositivos que la accedan, y en el cual se toman las decisiones.

### **¿Con qué recursos cuenta Compaq para responder a este desafío?**

Compaq se encuentra muy bien posicionada para posibilitar que nuestros clientes respondan a este desafío. Tenemos una completa e innovativa línea de productos que va desde va desde palmtops, pasando por computadores de escritorio, portátiles, dispositivos inalámbricos, servidores de red y departamentales para manejo de bases de datos y aplicaciones tanto a nivel de NT como Unix, sistemas de almacenamiento de información, sistemas non-stop para máxima capacidad de procesamiento y permanente disponibilidad, e inclusive fabricamos los más poderosos sistemas de procesamiento científico. Adicionalmente contamos con cerca de 35.000 profesionales a nivel mundial en el área de servicios, que unidos a cerca de 30,000 recursos especializados en nuestra red de socios de negocios, nos dan la capacidad de brindar el nivel de asesoría y el soporte que nuestros clientes requieren hoy en día.

### **Compaq e Intel trabajan juntos para desarrollar la nueva arquitectura**

### **para los servidores estándares de la industria. ¿Qué significado tiene este acuerdo para los clientes?**

Compaq anunció un acuerdo de colaboración con Intel, mediante el cual consolidará su familia de servidores de 64 bits en una nueva generación del procesador Itanium. En el desarrollo de esta nueva generación, ingenieros de Compaq trabajarán en conjunto con los ingenieros de Intel. En el año 2004 se lanzará la nueva familia de servidores que seguirán dando soporte a nuestros sistemas operativos Tru64 Unix, Open VMS y Non Stop Kernel.

Este acuerdo se refiere específicamente al desarrollo del nuevo procesador, que incorporará elementos fundamentales de la avanzada tecnología de nuestros procesadores Alpha. De esta manera logramos consolidar la tecnología y que adquiera el potencial de llegar a más clientes a un menor costo. Los nuevos servidores basados en el procesador Itanium serán compatibles con la base instalada de nuestros clientes y eso garantizará la inversión que ellos han realizado, permitiéndoles migrar fácilmente. Este acuerdo combina varios elementos claves para nuestros clientes: garantizar la continuidad a una excelente tecnología, poder contar con mejores precios hacia el futuro y mantener la protección a su inversión en Hardware, Software y aplicaciones.

### **Se ha publicado que Compaq se reestructurará para desarrollar áreas orientadas al servicio. ¿Qué implica esta noticia para los clientes corporativos?**

Efectivamente, el enfoque y las inversiones principales de la compañía están en el fortalecimiento del área de servicios. Los clientes corporativos encontrarán en Compaq a un aliado con capacidad para integrar todos los elementos necesarios para la implementación exitosa de soluciones a las necesidades de sus negocios. Los clientes requieren

un interlocutor que entienda sus problemas, los asesore en el diseño de la mejor solución, provea infraestructura del más avanzado nivel tecnológico, incorpore todos los elementos requeridos para el montaje y puesta en marcha de los proyectos y garantice la operatividad y futura continuidad de la inversión. Servicios es el área que posibilita que podamos realizar este tipo de propuestas integrales, es el área que diferencia a proveedores de productos de los proveedores de soluciones y es el aspecto que los clientes más valoran cuando están tomando sus decisiones de inversión.

### **Compaq es reconocido globalmente por su activa estrategia de alianzas. ¿Qué significa para los clientes corporativos los nuevos anuncios con Microsoft y Oracle?**

Nuestra estrategia como proveedor de soluciones se basa en ser los mejores integradores de las piezas que conforman una solución integral para los clientes. En este sentido es fundamental ser los expertos en la implementación de soluciones basadas en productos de compañías líderes en diferentes segmentos de mercado. También necesitamos garantizar que nuestra tecnología permite una más rápida implementación, un mejor desempeño y la más alta confiabilidad del software y las aplicaciones de estos líderes de mercado. Es la razón por la cual seguimos estrechando nuestra relación y trabajo conjunto con empresas como Microsoft y Oracle. A través de una estrecha colaboración con estas compañías, el desarrollo de las nuevas versiones de aplicaciones se realiza sobre plataformas de Compaq y de esta manera podemos garantizar su mejor funcionalidad en nuestros productos. Adicionalmente adquirimos el conocimiento y formación necesaria para soportar estas aplicaciones. A manera de ejemplo, hoy en día contamos con 15000 profesionales preparados a nivel mundial para soportar plataformas de Microsoft. 



## CLIENTES VISITAN LABORATORIOS EN E.E.U.U.

La demostración en vivo de una solución de Zero Latency Enterprise (ZLE) y el trabajo de ingenieros para desarrollar OpenSAN pudieron conocer clientes de Compaq Chile en el transcurso de una visita a los laboratorios de la compañía en Colorado Springs y Houston, Estados Unidos. La bienvenida la brindaron el Vicepresidente de Cuentas Corporativas para Latinoamérica, Miguel Eduardo Rodríguez, y el Vicepresidente de Negocios para el Cono Sur, Armando Almeida. La experiencia fue acogida por un importante grupo de clientes, entre los que se encontraban Abastible, BellSouth, Provida, Ministerio de Obras Públicas,

Terra y Coopeuch.

Con respecto a la visita, Rodrigo Herrera, Director Comercial de Cuentas Corporativas de Compaq Chile, comentó que “es importante para mostrar la tecnología que hoy es pilar fundamental en la toma de decisiones en cualquier organización”. 

## DONAN 13 SERVIDORES PARA EDUCARCHILE.CL

Compaq donó a Fundación Chile la plataforma tecnológica necesaria para la puesta en marcha y operación del nuevo Portal Nacional de Educación en Internet, EducarChile.cl, patrocinado por el Ministerio de Educación.

El importante aporte consiste en 13 servidores de última generación que permitirán que el sitio web sea administrado con los más altos estándares tecno-

lógicos. El aporte de hardware y servicios relacionados entregados por Compaq fue valorado en US\$ 220.000 (134 millones de pesos).

La donación fue entregada a la ministra de Educación, Mariana Aylwin, por el gerente general de Compaq Chile, Hernán Orellana, quien suscribió el convenio respectivo con el director general de Fundación Chile, Eduardo Bitrán, entidad en la que el Mineduc delegó el desarrollo y operación de este sitio en Internet. 



Álvaro Ceruti; Eduardo Bitrán, Director Fundación Chile; Mariana Aylwin, Ministra de Educación; Lily Corvalán, y Hernán Orellana, Gerente General de Compaq.

## TOP ACCOUNTS

### DESAYUNOS: E-GOBIERNO E INTERNET MÓVIL



Sobre Internet móvil y Gobierno electrónico versaron los desayunos para clientes del Programa Top Accounts de Compaq Chile, celebrados en el Hotel Radisson. El Subdirector del Proyecto de Reforma y Modernización del Estado, Enrique Fanta, presentó el 3 de agosto el tema “Desarrollo del Gobierno Electrónico en Chile”, con el cual expuso el estado de las transformaciones tecnológicas en los diversos servicios públicos para facilitar a los ciudadanos diversos trámites y gestiones.

En tanto, el Director de Internet Móvil de Ericsson Chile, Iván López, se refirió el 14 de junio a los beneficios de Internet con la telefonía móvil, particularmente con el advenimiento de la banda ancha a los celulares. 

### CATA DE CHOCOLATES Y VINOS

Una Cata de Chocolates y Vinos para gerentes de las empresas Top Accounts de Compaq se realizó el pasado miércoles 20 de junio en el restaurant Osadía. Junto con aprender la combinación de exóticos chocolates con los mejores vinos del país, los ejecutivos compartieron un momento de relajación y conversación. El evento se celebró en la



Cava del exclusivo establecimiento gastronómico, con la participación de sommelieres de L'Atelier del Ciccolato di Felix Brunatto. 

### HARVARD KROKODILOS EN SANTIAGO

Un selecto grupo de Gerentes Generales del Programa Top Accounts fueron invitados por Compaq a las presentaciones de Harvard Krokodilos realizadas en agosto en el Hotel Plaza San Francisco. 



Francisco Pérez, de Empresas Quiñenco, e hija, junto con Hernán Orellana, Gerente General de Compaq Chile, y Sra.